

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Sessionsprogramm

Herbstsession 2023

Programme de la session

Session d'automne 2023

Programma della sessione

Sessione autunnale 2023

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Stand / état / stato: 25.08.2023

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 11. September 2023, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 11 septembre 2023, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 11 settembre 2023, 14:30-19:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.073	n	DE FR IT BRG. Informationssicherheitsgesetz. Änderung (Einführung einer Meldepflicht für Cyberangriffe auf kritische Infrastrukturen) OCF. Loi sur la sécurité de l'information. Modification (Inscription d'une obligation de signaler les cyberattaques contre les infrastructures critiques) OCF. Legge sulla sicurezza delle informazioni. Modifica (Introduzione dell'obbligo di segnalare ciberattacchi a infrastrutture critiche)		Differenzen Divergences Divergenze	SIK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Andrey, Pointet			IIIb/IV
22.063	s	DE FR IT BRG. Zusatzbericht zum Sicherheitspolitischen Bericht 2021 über die Folgen des Krieges in der Ukraine OCF. Rapport complémentaire au rapport sur la politique de sécurité 2021 sur les conséquences de la guerre en Ukraine OCF. Rapporto complementare al rapporto sulla politica di sicurezza 2021 relativo alle conseguenze della guerra in Ucraina			SIK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Fridez, Riniker			IIIb/IV
21.047	s	DE FR IT BRG. Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz OCF. Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale OCF. Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Nordmann, Jauslin			IIIa/IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				UVEK DETEC DATEC				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 12. September 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 12 septembre 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 12 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.021	n	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über die Zulassung als Strassentransportunternehmen (STUG). Änderung OCF. Loi fédérale sur les entreprises de transport par route (LEnTR). Modification OCF. Legge federale sull'accesso alle professioni di trasportatore su strada (LPTS). Modifica			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Storni Romano			IIIb/IV
23.024	s	DE FR IT BRG. Eisenbahngesetz. Änderung (Umsetzung der technischen Säule des 4. EU-Eisenbahnpakets) OCF. Loi sur les chemins de fer. Modification (Mise en œuvre du volet technique du 4e paquet ferroviaire de l'UE) OCF. Legge federale sulle ferrovie. Modifica (attuazione del pilastro tecnico del 4° pacchetto ferroviario dell'UE)			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Pasquier- Eichenberger			IIIb/IV
20.3237	n	DE FR IT Mo. Fraktion RL. Mobilfunknetz. Die Rahmenbedingungen für einen raschen Aufbau jetzt schaffen Mo. Groupe RL. Réseau de téléphonie mobile. Créer dès à présent les conditions générales propices à un déploiement rapide Mo. Gruppo RL. Rete di radiocomunicazione mobile. Creare ora condizioni quadro per una rapida realizzazione			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC				
20.3374	n	DE FR IT Mo. Gugger. Unter-16-Jährige wirksam vor pornografischen Inhalten auf dem Internet schützen. #banporn4kids# Mo. Gugger. Protéger efficacement les moins de 16 ans contre la pornographie sur Internet. #banporn4kids# Mo. Gugger. Proteggere efficacemente i minori di 16 anni dai contenuti pornografici su Internet. #banporn4kids#			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC				

NR Dienstag, 12. September 2023, 08:00-13:00
 CN Mardi, 12 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Martedì, 12 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.063	n	DE FR IT BRG. Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag. OCF. Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect. OCF. Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Roduit, Mäder			IIIa/IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDI DFI DFI				

11:30-13:00 VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLÉE FÉDÉRALE (CHAMBRES RÉUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE:

175 Jahre Bundesverfassung
 175 ans Constitution fédérale
 175 anni Costituzione federale

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 10.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 10h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 10.45

Ab 17.30 Uhr: öffentlicher Anlass auf dem Bundesplatz zur Feier von 175 Jahre Bundesverfassung mit Enthüllung des Tympanon (18.48 Uhr)

Dès 17h30, manifestation publique sur la place fédérale pour les 175 ans de la Constitution fédérale avec le dévoilement du tympan (18h48)

Dalle ore 17.30 manifestazione pubblica sulla Piazza federale per il 175° anniversario della Costituzione federale con scoprimento del timpano (alle ore 18.48)

NR Mittwoch, 13. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 13 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 13 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.028	s	DE FR IT BRG. Standortförderung 2024-2027 OCF. Promotion économique 2024-2027 OCF. Promozione della piazza economica 2024-2027			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Giacometti, Grin		Diverse	IIIa/IV
22.083	s	DE FR IT BRG. Einführung einer Regulierungsbremse OCF. Instauration d'un frein à la réglementation OCF. Introduzione di un freno alla regolamentazione			SPK CIP CIP	WBF DEFR DEFR	Jost, Romano			IIIb/IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				WBF DEFR DEFR				
<i>Ab 15.00 Uhr / Dès 15h00 / Dalle ore 15.00</i>										
23.023	s	DE FR IT BRG. Transplantationsgesetz. Änderung OCF. Loi sur la transplantation. Modification OCF. Legge sui trapianti. Modifica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI				IIIb/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz, Nantermod			IIIa/IV
09.528	n	DE FR IT Pa. Iv. Humbel. Finanzierung der Gesundheitsleistungen aus einer Hand. Einführung des Monismus Iv.pa. Humbel. Financement moniste des prestations de soins Iv.pa. Humbel. Finanziamento delle prestazioni della salute da parte di un unico soggetto. Introduzione di un sistema di finanziamento monistico								
22.3372	s	DE FR IT Mo. SGK-S. Einführung der einheitlichen Finanzierung der Leistungen nach KVG. Kostenneutralität überprüfen Mo. CSSS-E. Introduction du financement uniforme des prestations au sens de la LAMal. Vérifier la neutralité des coûts Mo. CSSS-S. Introduzione del finanziamento uniforme delle prestazioni secondo la LAMal. Verificare la neutralità dei costi						Aeschi Thomas		

NR Mittwoch, 13. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 13 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 13 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
2		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EDI DFI DFI				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

²Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 14. September 2023, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 14 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 14 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SPK CIP CIP	EDI DFI DFI	Ruch, Widmer Céline			IIIb/IV
19.311	s	DE FR IT Kt.Iv. ZG. Politisches Mandat auch bei Mutterschaft. Änderung der Bundesgesetzgebung Iv.ct. ZG. Exercer un mandat politique en cas de maternité. Modification de la législation fédérale Iv.ct. ZG. Mandato politico anche in caso di maternità. Modifica della legislazione federale								
20.313	s	DE FR IT Kt.Iv. BL. Teilnahme an Parlamentssitzungen während des Mutterschaftsurlaubs Iv.ct. BL. Participation aux séances parlementaires pendant le congé de maternité Iv.ct. BL. Partecipazione a sedute parlamentari durante il congedo di maternità								
20.323	s	DE FR IT Kt.Iv. LU. Politikerinnen im Mutterschaftsurlaub Iv.ct. LU. Femmes politiques en congé maternité Iv.ct. LU. Donne in politica in congedo di maternità								
21.311	s	DE FR IT Kt.Iv. BS. Wahrnehmung des Parlamentsmandates während des Mutterschaftsurlaubs Iv.ct. BS. Exercice du mandat parlementaire pendant le congé de maternité Iv.ct. BS. Adempimento del mandato parlamentare durante il congedo di maternità								
Ev. 21.063	n	DE FR IT <i>Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs- Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag. Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect. Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.</i>		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Roduit, Mäder			IIIa/IV

NR Donnerstag, 14. September 2023, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 14 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 14 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 21.067	n	DE FR IT BRG. Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung) OCF. Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie) OCF. Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	de Courten, Nantermod			IIIa/IV
20.3021	n	DE FR IT Mo. Haab. Importverbot für tierquälerisch erzeugte Stopfleber Mo. Haab. Interdire l'importation du foie gras Mo. Haab. Vietare l'importazione del foie gras ottenuto infliggendo sofferenze agli animali			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI				
21.3294	s	DE FR IT Mo. Stöckli. Erstellen und Bewirtschaften von Medikationsplänen zur Erhöhung der Medikationsqualität und Patientensicherheit von polymorbiden Patientinnen und Patienten Mo. Stöckli. Polymorbidité. Améliorer la qualité de la médication et la sécurité des patients en établissant et gérant des plans de médication Mo. Stöckli. Elaborare e gestire piani di trattamento farmacologico per migliorare la qualità e la sicurezza della terapia dei pazienti con polimorbilità			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Wasserfallen Flavia, Roduit	Herzog Verena		IV
21.4142	s	DE FR IT Mo. Dittli. Altersguthaben schützen bei einem Austritt aus einem 1e-Plan Mo. Dittli. Protéger l'avoir de prévoyance en cas de sortie d'un plan de prévoyance 1e Mo. Dittli. Proteggere gli averi di vecchiaia in caso di uscita da un piano di previdenza 1e			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Silberschmidt, Roduit	Prelicz- Huber		IV

NR Donnerstag, 14. September 2023, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 14 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 14 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

Semaine: 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3964	n	DE FR IT Mo. SGK-N. Mutterschaftsurlaub bei Mehrlingsschwangerschaften verlängern Mo. CSSS-N. Prolonger le congé maternité en cas de grossesse multiple Mo. CSSS-N. Prolungare il congedo di maternità in caso di gravidanza plurima			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Studer, Maillard	de Courten		IV
23.3965	n	DE FR IT Po. GPK-N. Stärkung von Aufsicht und Kontrolle über biologische Hochsicherheitslabore Po. CdG-N. Renforcement de la surveillance et du contrôle sur les laboratoires biologiques de haute sécurité Po. CdG-N. Rafforzare la vigilanza e il controllo sui laboratori ad alta sicurezza			GPK CdG CdG	EDI DFI DFI				V
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EDI DFI DFI				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 18. September 2023, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 18 septembre 2023, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 18 settembre 2023, 14:30-21:45

Woche: 2

Semaine: 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
		Fragestunde Heure des questions Ora delle domande								
Ev. 18.077	n	DE FR IT BRG. Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe OCF. Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase OCF. Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard, Egger Mike			IIIa/IV
22.025	n	DE FR IT BRG. Für die Zukunft unserer Natur und Landschaft (Biodiversitätsinitiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag OCF. Pour l'avenir de notre nature et de notre paysage (Initiative biodiversité). Initiative populaire et contre-projet indirect OCF. Per il futuro della nostra natura e del nostro paesaggio (Iniziativa biodiversità. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Jauslin, Clivaz Christophe			IIIa/IV
23.030	n	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über den Wasserbau OCF. Loi fédérale sur l'aménagement des cours d'eau OCF. Legge federale sulla sistemazione dei corsi d'acqua			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schneider Schüttel, Page			IIIb/IV
23.3957	n	DE FR IT Po. UREK-N. Künstliche Intelligenz und Versorgungssicherheit. Analyse der rechtlichen Grundlagen im Energiebereich Po. CEATE-N. Intelligence artificielle et sécurité de l'alimentation. Analyse des bases juridiques dans le domaine de l'énergie Po. CAPTE-N. Intelligenza artificiale e sicurezza dell'alimentazione. Analisi delle basi giuridiche nel settore dell'energia			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC				V
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		UVEK DETEC DATEC				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 19. September 2023, 08:00-13:00
 CN Mardi, 19 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Martedì, 19 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

Semaine: 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 18.489	n	DE FR IT pa. Iv. Vogt. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten Iv.pa. Vogt. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat Iv.pa. Vogt. Legge sull'infrastruttura finanziaria. Pena nel caso di indicazioni inveritiere o incomplete nelle offerte pubbliche di acquisto		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Landolt, Bendahan			IIIb/IV
22.053	s	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Änderung (Erhöhung der Abzüge für Versicherungsprämien und Zinsen von Sparkapitalien) OCF. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Modification (augmentation des déductions pour les primes d'assurance et les intérêts des capitaux d'épargne) OCF. Legge federale sull'imposta federale diretta. Modifica (Aumento delle deduzioni per i premi assicurativi e gli interessi dei capitali a risparmio)			WAK CER CET	EFD DFF DFF				IIIa/IV
23.043	n	DE FR IT BRG. Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Vereinigten Arabischen Emiraten OCF. Doubles impositions. Convention avec les Emirats arabes unis OCF			WAK CER CET	EFD DFF DFF				V
23.3002	s	DE FR IT Mo. SiK-S. Mehr Sicherheit bei den wichtigsten digitalen Daten der Schweiz Mo. CPS-E. Pour une meilleure sécurité des données numériques essentielles de la Suisse Mo. CPS-S. Migliorare la sicurezza dei dati digitali più importanti della Svizzera			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF				V
23.3587	n	DE FR IT Mo. SPK-N. Kein Ausschluss des Öffentlichkeitsprinzips Mo. CIP-N. Non à l'exclusion du principe de la transparence Mo. CIP-N. No all'esclusione del principio di trasparenza			SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Buffat, Widmer Céline	Cottier		IV

NR Dienstag, 19. September 2023, 08:00-13:00
 CN Mardi, 19 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Martedì, 19 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

Semaine: 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3961	n	DE FR IT Mo. WAK-N. Personenbezogene Gesellschaften für die Bemessung der Vermögenssteuern angemessen bewerten Mo. CER-N. Evaluer de manière appropriée les sociétés de personnes pour le calcul de l'impôt sur la fortune Mo. CET-N. Valutare le società di persone in modo appropriato per il calcolo dell'imposta sulla sostanza			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schneeberger, Amaudruz	Glättli		IV
23.3588	n	DE FR IT Po. WAK-N. Gesamtschau des Markts für Tabak- und Tabakersatzprodukte Po. CER-N. Vue d'ensemble du marché des produits du tabac et des succédanés du tabac Po. CET-N. Panoramica del mercato del tabacco e dei prodotti di sostituzione del tabacco			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Landolt, Feller	Amaudruz		IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EFD DFF DFF				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 20. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 20 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 20 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

Semaine: 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.065	s	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot OCF. Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage OCF. Legge federale sul divieto di dissimulare il viso			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Buffat, Binder			IIIb/IV
22.071	s	DE FR IT BRG. Strafgesetzbuch und Jugendstrafgesetz. Änderung OCF. Code pénal et droit pénal des mineurs. Modification OCF. Codice penale e diritto penale minorile. Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				IIIa/IV
22.049	s	DE FR IT BRG. ZGB. Änderung (Unternehmensnachfolge) OCF. Code civil. Modification (Transmission d'entreprises par succession) OCF. Codice civile. Modifica (Successione d'impres)			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				IIIa/IV
23.046	sn	DE FR IT BRG. Kantonsverfassungen Zürich, Bern, Appenzel Innerrhoden, Graubünden, Aargau, Tessin, Waadt und Neuenburg OCF. Constitutions des cantons Zurich, de Berne, d'Appenzel Rhodes-Intérieures, des Grisons, d'Argovie, du Tessin, de Vaud et de Neuchâtel OCF. Costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Appenzello Inter-no, Grigioni, Argovia, Ticino, Vaud e Neuchâtel			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP				V
23.026	s	Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Änderung (Kurzarbeitsentschädigung für Berufsbildnerinnen/Berufsbildner) Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les formateurs) Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI). Modifica (Indennità per lavoro ridotto destinata ai formatori)			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR				IIIb/IV

NR Mittwoch, 20. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 20 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 20 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

Semaine: 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.082	s	DE FR IT BRG. Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz UEG) OCF. Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE) OCF. Sgravio delle imprese dai costi normativi (Legge sullo sgravio delle imprese, LSgrl)			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Regazzi, Feller			IIIa/IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		WBF DEFR DEFR				
2		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase				Parl Parl Parl				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 21. September 2023, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 21 septembre 2023, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 21 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

Semaine: 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 15.455	n	DE FR IT pa. Iv. Egloff. Missbräuchliche Untermiete vermeiden Iv.pa. Egloff. Empêcher les sous-locations abusives Iv.pa. Egloff. Impedire le sublocazioni abusive		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	WBF DEFR DEFR	Kamerzin, von Falkenstein			IIIb/IV
22.4447	s	DE FR IT Mo. Zanetti Roberto. Sichern des metallischen Materialkreislaufs in der Schweiz Mo. Zanetti Roberto. Soutenir l'industrie du métal en Suisse Mo. Zanetti Roberto. Garantire il recupero del materiale metallico in Svizzera			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Regazzi, Burgherr	Badran Jacqueline		IV
23.3959	n	DE FR IT Po. APK-N. Durchsetzung und Kontrolle der Sanktionen gegen Russland im Rohstoffsektor Po. CPE-N. Application et contrôle des sanctions contre la Russie dans le secteur des matières premières Po. CPE-N. Applicazione e controllo delle sanzioni contro la Russia nel settore delle materie prime			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Portmann, Walder	Köppel		IV
23.3960	n	DE FR IT Po. WBK-N. Evaluation der Kooperationsprojekte im Bereich der Doktoratsausbildung Po. CSEC-N. Evaluation des projets de coopération en matière de formation doctorale Po. CSEC-N. Valutazione dei progetti di cooperazione in materia di formazione dottorale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	de Montmollin, Locher Benguerel	Keller Peter		IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		WBF DEFR DEFR				
2		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione		Parl Parl Parl				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 25. September 2023, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 25 septembre 2023, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 25 settembre 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
		Fragestunde Heure des questions Ora delle domande								
22.066	n	DE FR IT BRG. Obligationenrecht (Baumängel). Änderung OCF. Code des obligations (Défauts de construction). Modification OCF. Codice delle obbligazioni (Difetti di costruzione). Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Brenzikofer, Lüscher			IIIa/IV
23.022	n	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über die Plattformen für die elektronische Kommunikation in der Justiz OCF. Loi fédérale sur les plateformes de communication électronique dans le domaine judiciaire OCF. Legge federale concernente le piattaforme per la comunicazione elettronica nella giustizia			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				IIIb/IV
22.4413	s	DE FR IT Mo. Schmid Martin. Wohnungsknappheit in Tourismusgemeinden. Ergänzung von Artikel 3 BewV, Personalwohnungen von Hotels als Teil einer Betriebsstätte anerkennen Mo. Schmid Martin. Pénurie de logements dans les communes touristiques. Compléter l'article 3 OAIE afin que les logements pour le personnel des hôtels soient considérés comme faisant partie d'un établissement stable Mo. Schmid Martin. Penuria di alloggi nei Comuni turistici. Integrare l'articolo 3 OAFE, riconoscere gli alloggi del personale alberghiero quale parte di uno stabilimento			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EJPD DFJP DFGP				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 26. September 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 26 septembre 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 26 settembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 21.047	s	DE FR IT BRG. Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz OCF. Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale OCF. Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Nordmann, Jauslin			IIIa/IV
Ev. 20.433	n	DE FR IT Pa. Iv. UREK-NR. Schweizer Kreislaufwirtschaft stärken Iv. pa. CEATE-CN. Développer l'économie circulaire en Suisse Iv. pa. CAPTE-CN. Rafforzare l'economia circolare svizzera			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC				
20.456	n	DE FR IT Pa. Iv. Candinas. Unnötige und schädliche Beschränkungen des Zweitwohnungsgesetzes in Sachen Abbruch und Wiederaufbau von altrechtlichen Wohnungen aufheben Iv.pa. Candinas. Loi fédérale sur les résidences secondaires. Supprimer les restrictions inutiles et fâcheuses en matière de démolition et de reconstruction de logements créés selon l'ancien droit Iv.pa. Candinas. Abrogare le inutili e dannose restrizioni della legge sulle abitazioni secondarie in materia di demolizione e riedificazione di abitazioni costruite secondo il diritto anteriore			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Page, Paganini			IIIa/IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		UVEK DETEC DATEC				
2		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione		Parl Parl Parl				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 27. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 27 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 27 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
08:00-08:30 VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLÉE FÉDÉRALE (CHAMBRES RÉUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE										
23.204	vbv	DE FR IT	PAG. Bundespatentgericht. Gesamterneuerung 2024 - 2029 OP. Tribunal fédéral des brevets. Renouvellement intégral 2024 - 2029 OP. Tribunale federale dei brevetti. Rinnovo integrale 2024 – 2029			GK CJ CG	VBV CR AF			
23.205	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richtern/Richterinnen OP. Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléants ou suppléantes OP. Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF			
23.212	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesgericht. Wahl von zwei ordentlichen Richtern oder Richterinnen OP. Tribunal fédéral. Election de deux juges ordinaires OP. Tribunale federale. Elezione due giudici ordinario			GK CJ CG	VBV CR AF			
Ev.		Aktuelle Debatte Débat d'actualité Dibattito d'attualità								
Ev.	22.082	s	DE FR IT	BRG. Entlastung der Unternehmen von Regulierungskosten (Unternehmensentlastungsgesetz UEG) OCF. Allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises (LACRE) OCF. Sgravio delle imprese dai costi normativi (Legge sullo sgravio delle imprese, LSgrl)	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Regazzi, Feller		IIIa/IV
Ev.	23.028	s	DE FR IT	BRG. Standortförderung 2024-2027 OCF. Promotion économique 2024-2027 OCF. Promozione della piazza economica 2024-2027	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Giacometti, Grin	Diverse	IIIa/IV
	23.052	ns	DE FR IT	PAG. Lagebeurteilung Beziehungen Schweiz–EU. Bericht OP. État actuel des relations Suisse–UE. Rapport OP		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Crottaz, Moser		IIIb/IV

NR Mittwoch, 27. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 27 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 27 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.496	n	DE FR IT pa. Iv. Nussbaumer. Planungsbericht über die Zusammenarbeit mit der EU in den Bereichen ausserhalb des Marktzugangs Iv.pa. Nussbaumer. Rapport de planification concernant la collaboration avec l'UE dans les domaines autres que l'accès au marché Iv.pa. Nussbaumer. Rapporto programmatico sulla collaborazione con l'UE nei settori al di fuori dell'accesso al mercato				APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Nussbaumer, Wehrli		IV
23.446	n	DE FR IT pa. Iv. APK-N. Ständige Subkommission für Europafragen der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates Iv.pa. CPE-N. Sous-commission permanente des questions européennes de la Commission de politique extérieure du Conseil national Iv.pa. CPE-N. Sottocommissione permanente per le questioni europee della Commissione della politica estera del Consiglio nazionale				APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Wehrli, Pfister Gerhard	Köppel	IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV					EDA DFAE DFAE			
23.3958	n	DE FR IT Po. SiK-N. Datenverkehr der Bundesverwaltung sichern Po. CPS-N. Sécuriser le flux de données de l'administration fédérale Po. CPS-N. Proteggere il traffico dati dell'Amministrazione federale				SiK CPS CPS	BK Chf Caf			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						FK CdF CdF	Parl Parl Parl	Fischer Roland, Gschwind		IIIb/IV
21.503	n	DE FR IT pa. Iv. FK-N. Rechtsgrundlagen zur Budgetberatung. Änderungsbedarf Iv.pa. CdF-N. Bases légales de l'examen du budget. Nécessité de modifier les dispositions existantes Iv.pa. CdF-N. Basi legali del dibattito sul preventivo. Necessità di modificare le attuali disposizioni								

NR Mittwoch, 27. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 27 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 27 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.483	n	DE FR IT pa. Iv. FK-N. Einbezug der Finanzkommissionen bei Vorstößen und Erlassentwürfen von Sachbereichskommissionen mit erheblichen finanziellen Auswirkungen sicherstellen Iv.pa. CdF-N. Assurer l'implication des Commissions des finances dans les interventions et les projets d'acte de commissions thématiques ayant des conséquences financières importantes Iv.pa. CdF-N. Garantire il coinvolgimento delle Commissioni delle finanze negli interventi e nei progetti di atti normativi delle commissioni tematiche che prevedono significative ripercussioni finanziarie								
2		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione			EFD DFF DFF			
16.470	n	DE FR IT pa. Iv. Regazzi. Verzugszinssatz des Bundes. Anpassung an Marktzinsen Iv.pa. Regazzi. Aligner l'intérêt moratoire appliqué par la Confédération sur les taux du marché Iv.pa. Regazzi. Interessi di mora applicati dalla Confederazione in linea con i tassi di mercato			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bregy, Mahaim			IIIb/IV
22.021	n	DE FR IT BRG. Einführung eines vereinfachten Verfahrens zur Vernichtung von Kleinsendungen. Bundesgesetz OCF. Introduction d'une procédure simplifiée de destruction de petits envois dans le droit de la propriété intellectuelle. Loi fédérale OCF. introduce una procedura semplificata per la distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale. Legge federale			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Studer, Amoos			IIIb/IV
23.3501	n	DE FR IT Po. RK-N. Verbesserung der Situation von nichtbinären Personen Po. CAJ-N. Améliorer la situation des personnes non binaires Po. CAG-N. Migliorare la situazione delle persone non binarie			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Arslan, Berthoud Steinemann			IV

NR Mittwoch, 27. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 27 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 27 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
23.3586	n	DE FR IT Po. SPK-N. Analyse und Vergleich der Asylsozialhilfe in den Kantonen und Gemeinden Po. CIP-N. Analyse et comparaison de l'aide sociale dans les cantons et les communes dans le domaine de l'asile Po. CIP-N. Analisi e confronto dell'aiuto sociale nel settore dell'asilo nei Cantoni e nei Comuni			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Marra, Jost	Bircher		IV
23.3963	n	DE FR IT Po. GPK-N. Aufsicht über von der AB-BA eingesetzte ausserordentliche Staatsanwältinnen bzw. Staatsanwälte des Bundes Po. CdG-N. Surveillance exercée sur les procureurs et procureurs extraordinaires de la Confédération nommés par l'AS-MPC Po. CdG-N. Vigilanza sui procuratori federali straordinari nominati dall'AV-MPC			GPK CdG CdG	EJPD DFJP DFGP	Weichelt, Wehrli			IV
3		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EJPD DFJP DFGP				
4		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione		Parl Parl Parl				

^{1/2/3}Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

^{1/2/3}Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

^{1/2/3}Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

⁴Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45

⁴Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

⁴Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 28. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 28 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 28 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
		Jahresziele 2024 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten Objectifs 2024 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération Obiettivi 2024 del Consiglio federale. Spiegazione del presidente della Confederazione				EDI DFI DFI				
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI				IIIa/IV
22.062	n	DE FR IT BRG. KVG. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung – Paket 2) OCF. LAMal. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – 2e volet) OCF. LAMal. Modifica (Misure di contenimento dei costi – Pacchetto 2)								
23.3502	n	DE FR IT Mo. SGK-N. Stärkung der koordinierten Versorgung durch Kostenwahrheit der Versicherungsmodelle im KVG Mo. CSSS-N. Renforcer les soins coordonnés grâce à la prise en compte des prix réels des modèles d'assurance dans la LAMal Mo. CSSS-N. Rafforzare le cure coordinate attraverso la verità dei costi dei modelli assicurativi nella LAMal						Gysi Barbara		
23.3503	n	DE FR IT Mo. SGK-N. Zugang zu Orphan Drugs Mo. CSSS-N. Accès aux médicaments orphelins Mo. CSSS-N. Accesso ai medicinali orfani						Schläpfer		
23.3504	n	DE FR IT Mo. SGK-N. Stärkung der koordinierten Versorgung durch Mehrjahresverträge im KVG Mo. CSSS-N. Renforcer les soins coordonnés par des contrats pluriannuels dans la LAMal Mo. CSSS-N. Rafforzare le cure coordinate attraverso contratti pluriennali nella LAMal								
23.3505	n	DE FR IT Po. SGK-N. Beitritt zur BeNeLuxA-Initiative Po. CSSS-N. Adhésion à l'initiative BeNeLuxA Po. CSSS-N. Adesione all'iniziativa BeNeLuxA						Glarner		

NR Donnerstag, 28. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Jeudi, 28 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Giovedì, 28 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.307	s	DE FR IT Kt.Iv. VD. Erstattung der Behandlungskosten bei Fehlgeburt, Windei oder Eileiterschwangerschaft Iv.ct. VD. Pour que les fausses couches, les grossesses non évolutives et les grossesses extra-utérines soient remboursées Iv.ct. VD. Introdurre il rimborso per gli aborti spontanei, le gravidanze non evolutive e le gravidanze extra uterine			SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl				V
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EDI DFI DFI				
23.3489	n	DE FR IT Po. Fraktion S. Rechenschaftsbericht der SNB zur Kenntnisnahme an die Bundesversammlung überweisen Po. Groupe S. Porter le rapport d'activité de la BNS à la connaissance de l'Assemblée fédérale Po. Gruppo S. Trasmettere il rendiconto della BNS all'Assemblea federale affinché ne prenda atto			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Büchel Roland	Nordmann		IV
23.3659	n	DE FR IT Po. Egger Mike. Verbesserung der Miliztauglichkeit des Parlaments Po. Egger Mike. Rendre au Parlement son caractère de milice Po. Egger Mike. Ripristinare il carattere di milizia del Parlamento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Bregy	Büchel Roland		IV
03.424	n	DE FR IT pa. Iv. Abate. Sexuelle Handlungen mit Kindern. Erhöhung des Strafmasses gemäss Artikel 187 StGB Iv.pa. Abate. Actes d'ordre sexuel avec des enfants. Allongement de la peine prévue par l'article 187 CP Iv.pa. Abate. Atti sessuali con fanciulli. Inasprimento della pena prevista dall'articolo 187 CP		Abschreibung Classement Stralcio	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Markwalder	Tuena		IV
09.3719	s	DE FR IT Mo. Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung Mo. Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU Mo. Marty Dick. I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	APK CPE CPE	Parl Parl Parl				

NR Donnerstag, 28. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 28 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 28 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
12.409	n	DE FR IT pa. Iv. Lohr. Entschädigung von Hilfeleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrages Iv.pa. Lohr. Contribution d'assistance. Rémunération des prestations d'aide fournies par des proches Iv.pa. Lohr. Indennizzo di prestazioni d'aiuto dispensate da familiari nel quadro del contributo per l'assistenza		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl				V
13.463	n	DE FR IT pa. Iv. Rickli Natalie. Verwahrung bei rückfälligen Tätern Iv.pa. Rickli Natalie. Interner les criminels récidivistes Iv.pa. Rickli Natalie. Internamento per criminali recidivi		Fristver. od Abschr. Prol. délai ou class. Pror. ter. o stral.		Parl Parl Parl				IV
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl				V
16.428	n	DE FR IT pa. Iv. Vogler. Paradigmenwechsel bei Artikel 420 ZGB Iv.pa. Vogler. Article 420 du Code civil. Changer de paradigme Iv.pa. Vogler. Articolo 420 del Codice civile. Cambiamento di paradigma								
16.429	n	DE FR IT pa. Iv. Vogler. Anpassung von Artikel 420 ZGB Iv.pa. Vogler. Adapter l'article 420 du Code civil Iv.pa. Vogler. Adeguamento dell'articolo 420 del Codice civile								
20.406	n	DE FR IT pa. Iv. Silberschmidt. Unternehmerinnen und Unternehmer, welche Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bezahlen, sollen auch gegen Arbeitslosigkeit versichert sein Iv.pa. Silberschmidt. Les entrepreneurs qui versent des cotisations à l'assurance-chômage doivent être assurés eux aussi contre le chômage Iv.pa. Silberschmidt. Gli imprenditori che pagano i contributi per l'assicurazione contro la disoccupazione devono anche essere assicurati contro la disoccupazione		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl				V

NR Donnerstag, 28. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Jeudi, 28 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Giovedì, 28 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.457	n	DE FR IT pa. Iv. Roth Pasquier. Unverzüglich das Sparpotenzial der von Apothekerinnen und Apothekern erbrachten Leistungen nutzen Iv.pa. Roth Pasquier. Utiliser sans délai tout le potentiel des prestations économiques des pharmaciens Iv.pa. Roth Pasquier. Utilizzare senza indugio il potenziale di risparmio delle prestazioni fornite dai farmacisti		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl				V
20.473	n	DE FR IT pa. Iv. Siegenthaler. Regulierung des Cannabismarktes für einen besseren Jugend- und Konsumentenschutz Iv.pa. Siegenthaler. Réguler le marché du cannabis pour mieux protéger la jeunesse et les consommateurs Iv.pa. Siegenthaler. Regolamentazione del mercato della cannabis per una migliore protezione dei giovani e dei consumatori		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl				IV
16.4027	n	DE FR IT Mo. Fluri. SRG und unabhängige audiovisuelle Industrie. Den unabhängigen Markt stärken, die Zusammenarbeit intensivieren, Wettbewerbsverzerrungen vermeiden Mo. Fluri. SSR et industrie audiovisuelle indépendante. Renforcer le marché indépendant, intensifier la coopération et éviter les distorsions de la concurrence Mo. Fluri. SSR e industria audiovisiva indipendente. Rafforzare il mercato indipendente e la collaborazione evitando distorsioni di mercato		Fristver. od Abschr.KVF Prol. délai ou class.CTT Pror. ter. o stral.		Parl Parl Parl				
20.3485	s	DE FR IT Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Impianti a biomassa in Svizzera. Non bisogna minacciarne l'esistenza, ma mantenerli in esercizio e potenziarli		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl				

NR Donnerstag, 28. September 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Jeudi, 28 septembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Giovedì, 28 settembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.304	s	Kt. Iv. TG. N23 als Teil des Bundesbeschlusses über den Ausbauschnitt 2023 für die Nationalstrassen. Die Bodensee-Thurthal-Strasse gehört in das nächste Step! Iv. ct. TG. Inscrire l'axe Lac de Constance - Vallée de la Thur (N23) dans l'arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2023 des routes nationales Iv. ct. TG. La N23 quale parte del decreto federale concernente la fase di potenziamento 2023 per le strade nazionali. La strada Lago di Costanza - Thurthal rientra nel PROSTRA aggiornato			KVF CTT CTT	Parl Parl Parl				V
		Petitionen Pétitions Petizioni								
2		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione		Parl Parl Parl				

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

19.00 Uhr Einladung des Nationalratspräsidentes zum Abschluss der Legislatur (Galerie des Alpes)
19h00 Invitation du président du Conseil national pour la fin de la législature (Galerie des Alpes)
Ore 19.00 Invito del presidente del Consiglio nazionale per la fine della Legislatura (Galerie des Alpes)

NR Freitag, 29. September 2023, 08:00-11:00
 CN **Vendredi, 29 septembre 2023, 08:00-11:00**
 CN Venerdì, 29 settembre 2023, 08:00-11:00

Woche: 3

Semaine: 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Minderheit Minorité Minoranza	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
		Abschluss der 51. Legislatur Clôture de la 51e législature Chiusura della 51a legislatura								
		Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata)								
		Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale								